

WAT  
ASS  
LASS?

WAT ASS LASS | 26.05. - 04.06.



Als die Supernazis in Mondorf weilten: In „Codename Ashcan“ bereitet Regisseurin Anne Simon dieses dunkle Kapitel theatralisch auf - noch am 26., 30. und 31. Mai im TNL.

### Festival Perspectives + Sommer Heckmeck

Die ausführlichen Programme und weitere Informationen finden Sie auf [www.festival-perspectives.de](http://www.festival-perspectives.de) und auf [www.sommerheckmeck.de](http://www.sommerheckmeck.de)

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**  
Festival Like a Jazz Machine **p. 4**  
Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 15**  
Anne Lindner **p. 12**

### KINO

Programm **S. 16 - S. 23**  
American Honey **S. 18**

## FR, 26.5.

### MUSEK

**Festival culturel - saveurs et légendes**, Casino 2000, Mondorf, 17h.  
[www.casino2000.lu](http://www.casino2000.lu)

**Aki Rissanen Trio**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 18h30. Tél. 51 61 21-290. Dans le cadre du festival Like a Jazz Machine.  
*Voir article p. 4*

**Heavy Petrol**, CD-Release, Kulturfabrik, Esch, 19h30.  
Tél. 55 44 93-1.

**Simon Boccanegra**, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.

**Harmonie Union Troisvierges**, avec les solistes Jana Stelley, Marco Fahrland, Kasper Holmboe et Zodwa Selele, sous la direction de Werner Eckes, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tél. 97 92 83.  
COMPLET !

**Periphery**, Rockhal, Esch, 20h.

**Carla Bley Trio + Pol Belardi's Force + Thomas de Pourquery & Supersonic**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h.  
Tél. 51 61 21-290. Dans le cadre du festival Like a Jazz Machine.  
*Voir article p. 4*

**MinotaureDuNord**, avec Fränz Hausemer, Guy Frisch, Benoît Legot et André Pons-Valdès, Espace Carré, Luxembourg, 20h.  
[minotaure@startmail.com](mailto:minotaure@startmail.com)

**John Coghlan's Quo**, tribute to Status Quo, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30.  
[www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Sun Glitters + Arms and Sleepers**, CD-Release, Rotondes, Luxembourg, 21h.

**Food for Your Senses Pre-Fest**, avec The Kooters, The Tramps, Kompere et Rallit, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 21h. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Foes**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

### THEATER

**La brisure des vases**, choréographie de Nicolas Zemmour, répétition ouverte, studio du Grand Théâtre, Luxembourg, 18h. Tél. 47 08 95-1.

**Allons, enfants**, Bearbeitung nach dem Theaterstück „La révolution #1 - Wir schaffen das schon“ von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.

**Schwarze Jungfrauen**, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

WAT ASS LASS | 26.05. - 04.06.

**Miroirs troubles - Dunkle Spiegel**, projet bilingue sur les couples fraternels, de Carole Lorang et Mani Muller, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Hëllef, mär hu Suen!** Kaméidistëck vum Marc Weidert, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Codename Ashcan**, by Ouri Wesloy and Willi Perelsztejn, with Fred Frenay, Maximillien Jadin, Steve Karier, Ulrich Kuhlmann, Marco Lorenzini, Georg Luibl, Georg Marin, Gintare Parulyte and Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Letzte Nacht**, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Unter der Treppe**, mit dem Théâtre grand-ducal, Sang a Klang, Luxembourg, 20h.

## KONTERBONT

**City Promenade by Night**, départ Luxembourg City Tourist Office (place Guillaume II), Luxembourg, 19h - 21h. www.lcto.lu

**Siebzehn**, Vorführung des Films von Monja Art, SchMIT-Z, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 4 25 14. Im Rahmen der „Queer gefilmt“-Reihe.

**Live am Park**, Parc Gerlache, Differdange, 22h.

## SA, 27.5.

## JUNIOR

**Wolkenwanderer**, choreographiertes Konzert, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 11h + 16h. Tel. 26 32 26 32.

**Lights on !** workshop pour adolescents avec Martine Pinnel, Musée national



Wann ist eine Hexe wirklich gut - und wann nicht? Fragen denen Otfried Preußlers Klassiker „Die kleine Hexe“ an diesem Sonntag, dem 28. Mai im Cube 521 in Marnach auf den Grund geht.

d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h. Tél. 47 93 30-214.

**Les enfants créent la une de leur journal**, atelier pour enfants de six à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Soyon Park, œuvres de Nares, Bach et Marchand, cathédrale, Luxembourg, 11h.

**Festival culturel - saveurs et légendes**, Casino 2000, Mondorf, 14h. www.casino2000.lu

**Op Positioun**, mat Fiona and Fabrice, Jaliya Band, Fehl-Tritt, Ghost Vortex, Exposer, Fir Natur a Packo Gualandris,

Waldschoul, Esch, 18h. Org. Déi Lénk Esch.

**Dock In Absolute**, CD-Release, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 18h30. Tél. 51 61 21-290. Dans le cadre du festival Like a Jazz Machine. Voir article p. 4

**Deep Purple**, Rockhal Box, Esch, 20h.

**Who's Got the Blues?** Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tel. 5 87 71-19 00.

**Carmen an 100 Minutten**, mat der Opéra du trottoir, Sportshal Gewännchen, Remich, 20h. Tel. 23 69 22 13.

**Philharmonisches Orchester Trier**, unter der Leitung von Daniel Carter,

mit Werken von Mendelssohn-Bartholdy, Schumann und Bizet, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Joachim Kühn New Trio feat. Enrico Rava + Nik Bärtsch's Mobile Extended + Erik Truffaz Quartet**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290. Dans le cadre du festival Like a Jazz Machine. Voir article p. 4

**Tim Eriksen**, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h.

**Big Band Spectrum**, Festsall a Mouschelt, Lintgen, 20h. Tel. 621 13 97 30



102,9 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

Sonnden  
28.05.2017  
14:00 - 16:00

## Toxkäpp! & I, The Betrayer

ska from luxembourg & modern metal from germany  
Zwou Bands am Interview an der Emissioun  
"Der Daiwel steet virun der Dir"



## EVENT

WAT ASS LASS | 26.05. - 04.06.



Carla Bley, la grande dame du jazz contemporain, sera de la partie ce vendredi.

## FESTIVAL

# La machine tourne toujours

Denis Juziac

**Cette fin de semaine sera chargée en groove, rythmes syncopés et autres jeux de jambes plus ou moins larvés. 15 groupes et ensembles, rassemblant pas moins de 70 musiciens de tous les horizons, de toutes les cultures, de toutes les obédiences se produiront dans le cadre du festival Like a Jazz Machine.**

Au programme, des formations dans un état d'esprit « back to the roots » et d'autres explorant les nouvelles tendances de la musique jazz contemporaine... ou les deux à la fois. Cela risque de rassembler très jeunes, jeunes et moins jeunes.

Par exemple, la compositrice du légendaire opéra jazz « Escalator over the Hill » Carla Bley et ses fidèles comparses Steve Swallow et Andy Sheppard feront sonner leur trio post-bop dès 20h ce vendredi. L'accord organique de leurs tessitures respectives tend à une perfection mélancolico-fantaisiste sub-basse de la plus belle veine. Le tout arrosé d'un humour musical hors du commun.

À 23h, Thomas de Pourquery & Supersonic, « mini big band » né en 2011, huileront la machine à jazz de leur humour savant extrêmement communicatif (Pourquery se commet

entre autres dans un duo aux crânes dégarnis nommé « Chauve Power »). Pas moins de six sur scène, les musiciens se partagent habituellement le micro à tour de rôle, en symbiose. Des sonorités electro-pop ne sont pas à exclure du tout, de même qu'une nouvelle paire de chaussons de danse à la suite de ce tour de force. Chapeau aux organisateurs d'avoir réuni ces deux formations dans la même soirée.

Samedi 27 mai, Dock in Absolute, trio luxembourgeois aux influences dance, pop et classique proposera son approche non conventionnelle de la musique jazz « dans la meilleure tradition romantique européenne ». Le bassiste David Kintziger n'hésite pas à user d'effets détonants, explosant les limites de son instrument et celles de nos perceptions sensorielles.

Nik Bärtsch's Mobile Extended prendra le contrôle de la scène vers 21h30. Pas moins de 10 musiciens officient au sein de cet ensemble impressionnant. Leur musique est un melting-pot de jazz, funk, musique nouvelle et traditionnelle, voire sacrée (!). Un tel mélange se révèle de fait à tendance fortement hypnotique.

Plus tard le même jour, le quartet electro-jazz d'Erik Truffaz truffé de

Fender Rhodes élargira la notion de swing pour tous. Le savant mélange des timbres de trompette, basse et piano soutenus par une batterie métronomique à réveiller les morts enchantera la nuit : le concert est annoncé à 23h.

Quentin Dujardin, magique guitariste belge attaché à son patrimoine (de Petit-Modave à Jakarta) sera de la partie le dimanche, accompagné de quelques coreligionnaires : l'hyper-sympathique batteur Manu Katché, le pianiste Ivan Paduart, Theo De Jong à la basse électrique et Bert Joris au bugle. Un quintette franco-belge du monde en quelque sorte.

Une captation live des prestations est prévue par Arte Concert si vous êtes alité ce jour-là, et si vous ne l'êtes pas, ce sera l'occasion de faire enregistrer vos applaudissements par une chaîne de télévision à la réputation internationale.

Du 25 au 28 mai.  
Programmation complète :  
[www.jazzmachine.lu](http://www.jazzmachine.lu)

**Harmonie Union Troisvierges**, avec les solistes Jana Stelley, Marco Fahrland, Kasper Holmboe et Zodia Selele, sous la direction de Werner Eckes, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 97 92 83. **COMPLET !**

**Abba Gold Europe**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**The Great Novel**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

**Angel's Whisper**, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

## THEATER

**Tschick**, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Hëllef, mär hu Suen!** Kaméidistéck vum Marc Weidert, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Kabarettmeisterschaft**, mit den Hengstmann Brüdern und Benjamin Eisenberg, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Open House**, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Live am Park**, Parc Gerlache, *Differdange*, 11h.

**Do It Yourself-Festival**, Rotondes, *Luxembourg*, 14h - 17h. Inscription: [diy@cell.lu](mailto:diy@cell.lu)

**Les couleurs du Luxembourg**, chansons et danses folkloriques, conservatoire, *Luxembourg*, 19h30. [info@turkuaz.lu](mailto:info@turkuaz.lu)

**Europe Endless**, docu-concert dansé par la compagnie Étrange miroir, Hall Fondoucq (ancienne aciérie), *Dudelange*, 20h. Org. DKollektiv et CDMH.

## SO, 28.5.

## JUNIOR

**Wolkenwanderer**, choreographiertes Konzert, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32.



WAT ASS LASS | 26.05. - 04.06.

**Kalif Storch**, musikalisches Märchen von Vera Ilieva, Foyer des Theaters, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Lumi'art**, atelier en famille avec Svenja Weber, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.

**Dem Frimel säin Ee**, Marionettentheater, Popespënnchen (1, place Saintigon), Lasauvage, 15h30. luxembourg-ticket.lu

**Die kleine Hexe**, Familienstück von Otfried Preußler, für Kinder ab vier, Cube 521, Marnach, 16h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

**Bonjour la nuit - gute Nacht, lieber Tag!** Ein zweisprachiges Märchen mit dem Theater Überzweig (Saarbrücken), Mierscher Kulturhaus, Mersch, 16h. Tel. 26 32 43-1.

**De Kapitän Müllebutz a seng Séisswaassermatrousen**, Musektheater fir Kanner vu sechs Joer un, Theater, Esch, 16h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

#### KONFERENZ

**Mondes nomades**, avec Marco Godinho, Paul Di Felice et Malgarzata Nowara, salle Kutter, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-214.

#### MUSEK

**Joachim Caffonnette Quintet**, jazz, brasserie Wenzel (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-444.

**2. Kammerkonzert**, Werke von Brahms und Mozart, Römersaal der Vereinigten Hospitien, Trier (D), 16h.

**Sängerbond Helvetia**, Kierch, Lintgen, 17h.

**Orchestre de chambre du Luxembourg**, sous la direction de Jean Halsdorf, œuvres de Mozart, Schubert, et Korngold, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.

**Machine à trois**, œuvres de Zappa, Radiohead, Metheny et autres, église, Kayl, 17h.

**12. Kammerkonzert: Klassiker der Filmgeschichte**, Werke von Morricone, John und Williams, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.



L'écrivain et réalisateur lorrain Philippe Claudel sera l'invité du « Café littéraire » du Lycée de Garçons Luxembourg - le 29 mai.

**Michel Reis Japan Quartet + Joce Mienniel & Tilt + Yvan Paduart et Quentin Dujardin feat. Bert Joris, Theo de Jong et Manu Katché**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 18h30. Tél. 51 61 21-290. Dans le cadre du festival Like a Jazz Machine. Voir article p. 4

**Heute Abend: Lola Blau**, Musical von Georg Kreisler, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 71 81 81 8

**Max Giesinger**, Rockhal, Esch, 20h.

#### THEATER

**IMANI**, avec le National Danish Performance Team, Centre Atert, Bertrange, 15h. ndptlux@gmail.com

**Bunbury (Ernst ist das Leben)**, Komödie von Oscar Wilde, Theater, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Othello**, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Happy Hour**, von Lothar Kittstein, Studio des Theaters, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

#### KONTERBONT

**Dag vum Ardennerpäerd**, Robbesscheier, Munshausen, 10h - 17h. info@touristcenter.lu

**Journée Cockerill**, voyage avec la locomotive à vapeur pour fêter les 200 ans du constructeur belge, départ à la gare du Fond-de-Gras, Lasauvage, 14h10, 15h45 + 17h45.

**Le trajet de la première ligne de tram en bus historique**, départ place de la Gare, Luxembourg, 14h30 (F) + 16h15 (L). Réservation obligatoire tél. 44 49 29. La visite guidée de 14h30 affiche COMPLET !

**Les forts Thüngen et Obergrünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-1

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, Luxemburger Druckmuseum, Grevenmacher, 15h. Tel. 26 74 64-1.

**King Kong**, ein Live-Film von Klaus Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

## MO, 29.5.

#### KONFERENZ

**Poetikdozentur für Dramatik: Milo Rau**, Stadtgalerie, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 5 06 43 43.

#### MUSEK

**Heute Abend: Lola Blau**, Musical von Georg Kreisler, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 71 81 81 8

**Ensemble Masques**, œuvres de Telemann, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

#### THEATER

**Silence, on (en) cause**, avec Jean-Luc Kockler et Marie-Anne Lorgé, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-444.

#### KONTERBONT

**Café littéraire**, avec Philippe Claudel et Paul Sobol, lycée de garçons, Luxembourg, 12h15. www.lgl.lu

**Créatif**, ateliers pour jeunes de douze à trente ans, Kulturfabrik, Esch, 16h30. Inscription : jeunes@villeesch.lu

**Repas dans le noir**, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 19h - 22h. Réservation : tél. 47 96 42 15. Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

## DI, 30.5.

#### JUNIOR

**Little Monkey**, Atelier fir Kanner vu sechs bis zwielef Joer, Kulturhuf, Grevenmacher, 14h - 17h. Aschreiwung: Tel. 26 74 64-28. www.kulturhuf.lu

## ERAUSGEPICKT



### „Gewosst wéi!“, eng Brochure mat de wichtegste Reegelen iwwert d'Lëtzebuerger Orthographie

Den Educationnsministère bréngt d'Brochure „Gewosst wéi!“ eraus iwwert d'Lëtzebuerger Orthographie. An der Brochure ginn a 14 Kapiteln d'Haaptreegelen exemplaresch erkläert mat bekannten traditionellen a modernen Zitater aus Literatur, Musek a Film. D'Brochure ka **gratis bestallt ginn iwwert de Site [www.schreiwien.lu](http://www.schreiwien.lu)**. „Gewosst wéi!“ gëtt publizéiert am Kader vun der Ëffentlechkeetscampagne „Weess du wéi? schreiwien.lu“,

déi am Januar 2017 lancéiert gouf, fir méiglechst ville Leit Loscht ze maachen, sech mat de Schreifreegele vun eiser Sprooch ze beschäftegen. Bei der Brochure handelt et sech ëm en Outil fir jiddwereen, dee sech fir d'Lëtzebuerger Orthographie interesséiert. Sou kann dës Brochure hëllefen, fir en éischte verdéiften Abléck an d'Reegelwierk vun der Rechtschreiwung ze kréien. Oder awer se ka genotzt ginn, fir vereenzelt Reegelen nozesichen. „Gewosst wéi!“ gëtt och an e sëllege Schoulen, Bibliothéiken, Gemengen, Jugendhaiser am Land verdeelt.

### Sentier pédagogique à travers la ville

Dans le cadre de son **projet de sensibilisation aux abeilles et à la biodiversité**, la Ville de Luxembourg propose **du 20 mai au 17 septembre un circuit pédestre d'environ 2,3 km à travers la capitale**. Grâce à **11 points d'information et un atelier découverte**, le parcours séduira enfants comme adultes, leur permettant d'apprendre à connaître le monde des abeilles et d'autres insectes indispensables à un environnement sain et équilibré, de



même que la richesse de la faune et de la flore en milieu urbain. Des panneaux en français, allemand et anglais fourniront des explications détaillées sur la biodiversité en ville, les différentes variétés d'abeilles sauvages et mellifères ainsi que leur espace vital, leur mode de vie, leur reproduction, leur orientation et les produits issus de leur

travail, tels que le miel de la Ville. Un **atelier découverte au Musée national d'histoire naturelle** permettra d'examiner de manière didactique et ludique les caractéristiques des abeilles, des bourdons, des frelons et des guêpes, mais aussi des parasites nuisant à ces insectes indispensables à la survie de tout être vivant. Il sera également possible d'observer en temps réel les mouvements quotidiens des abeilles dans leur ruche, 24h sur 24 grâce à une **vidéotransmission sur le site de la Ville : [beien.vdl.lu](http://beien.vdl.lu)**. Les dépliants avec une carte reprenant les différentes étapes du parcours sont disponibles au Luxembourg City Tourist Office, au Bierger-Center ainsi que tout au long du parcours dans des boîtes installées place Clairefontaine, près de l'ascenseur menant au quartier du Grund, dans la rue Plaetis et à la Biisserwee. **Accès libre**. La Ville de Luxembourg propose également **une visite guidée du circuit des abeilles ouverte au public le jeudi 29 juin à 17h**. Rendez-vous : place Clairefontaine. Durée : environ 2 heures. **Inscription requise** : Tél. 47 96-47 73 ou [environnement@vdl.lu](mailto:environnement@vdl.lu)



### KonschTour in Vianden am 4. und 5. Juni

Die Viandener „KonschTour“ wurde 2013 auf Initiative der in Vianden und Umgebung ansässigen Künstler Rol Backendorf, Guy „Bolly“ Bollendorff, Gérard Claude, Marie-Josée Kerschen und Ania Polfer gestartet, in Zusammenarbeit mit den KultOureilen, dem Naturpark Our und der Gemeinde Vianden gegründet. Die diesjährige KonschTour findet **am 4. und 5. Juni** statt. Vianden und seine Natur können als Künstlerort erwandert werden, von Werkstatt zu Werkstatt, von Ausstellung zu Ausstellung. Die lokalen Gastronomen zeigen Kreativität indem sie Gerichte aus heimischen Produkten anbieten **Am besten im Voraus im jeweiligen Restaurant einen Tisch reservieren!** Im **Ancien Cinéma** kann man eine **Fotoausstellung von Nic Boor und Pit Holweck** mit Eindrücken des vorherigen „KonschTour“ sehen. Der gesamte **Wanderweg dieser 5. Ausgabe geht über 10 Kilometer**. Von der Veiner Konstgalerie (Place Vic Abens) hoch zum Schloss, bergab zur Larei, weiter durch Vianden über die neue Ourdall Promenade bis nach Roth-an-der-Our und wieder zurück nach Vianden. Wer nicht so weit laufen möchte, kann natürlich **auch mit dem Bus** (im Stundentakt) bis nach Bettel zur Grenz-Brücke und zurück fahren. Zu diesem Event in Vianden werden **professionelle Künstler** eingeladen. Die „KonschTour“ kostet für die Besucher weder Startgeld noch Eintritt. Jeder Kunstbegeisterte ist also willkommen, sich in den Ateliers und den Ausstellungen die Werke, sowie das Künstlerstädtchen Vianden anzusehen und die lokale Natur und Gastronomie zu genießen. Info-Point: Veiner Konstgalerie, Tel. 621 520 943, [konschtour@gmx.com](mailto:konschtour@gmx.com) [www.konschtour.lu](http://www.konschtour.lu)





WAT ASS LASS | 26.05. - 04.06.

## KONFERENZ

**Les sciences ont besoin des femmes !** table ronde suivie d'une conférence d'Isabelle Gallagher, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 26 20 52-444.

**Verbesserung der Verkehrssicherheit durch den Einsatz moderner Technik,** Vortrag von Peter Kellerer, Association nationale des victimes de la route (4, rue Jos Felten), *Howald*, 19h. [www.avr.lu](http://www.avr.lu)

## MUSEK

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction d'Eliahu Inbal, Symphonie n° 10 de Gustav Mahler, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32.

**Heute Abend: Lola Blau**, Musical von Georg Kreisler, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 71 81 81 8

**Ana Quintans et Le concert lorrain**, cantates et concertos, sous la direction de Stephan Schultz, œuvres de Bach, Haendel, Telemann et Vivaldi, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Guitar Shorty + Morblus**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Columbine**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87. COMPLET !

**Agulhon & Hanriot Duo**, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

## THEATER

**Allons, enfants**, Bearbeitung nach dem Theaterstück „La révolution #1 - Wir schaffen das schon“ von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Miroirs troubles - Dunkle Spiegel**, projet bilingue sur les couples fraternels, de Carole Lorang et Mani Muller, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Mein Arm**, ein Monolog von Tim Crouch, mit Thomas Halle, in einer Inszenierung von Linda Bonvini, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Letzte Nacht**, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Codename Ashcan**, by Ouri Wesloy and Willi Perelsztejn, with Fred Frenay, Maximilien Jadin, Steve Karier, Ulrich Kuhlmann, Marco Lorenzini, Georg Luibl, Georg Marin, Gintare Parulyte and Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## MI, 31.5.

## JUNIOR

**Trolls princiers**, avec les élèves de l'école fondamentale Hollerich, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Réservation : [sylvie.lallemang@technolink.lu](mailto:sylvie.lallemang@technolink.lu)

## KONFERENZ

**Successions transfrontalières en Europe. Comment s'y prendre ?** avec Maître Fabienne Mondot, modéré par Karin Basenach, Maison de l'Union européenne (7, rue du Marché-aux-Herbes), *Luxembourg*, 12h30.

Le Printemps des poètes - Luxembourg offre un nouvel événement périphérique à l'occasion de ses dix ans : le 29 mai, Marie-Anne Lorgé causera du silence, accompagnée par le multi-instrumentiste et chanteur lorrain Jean-Luc Kockler.

**Changing the Cities of the Greater Region**, discussion avec Sébastien Paci, Resol, Uschi Macher et Daisy Wagner, Kinosch, *Esch*, 19h. Dans le cadre de Kufa's Urban Art.

## MUSEK

**Arsilda, Regina di Ponto**, opéra d'Antonio Vivaldi, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**From baroque to now**, pièces des étudiants de la classe de composition, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Benjamin Siksou**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87. ANNULÉ !

**Yes We Mystic**, De Gudde Wëllen (17, rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 21h. Tél. 691 59 54 84.

## THEATER

**Bohner\_Celis**, Choreographien von Gerhard Bohner und Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Mein Arm**, ein Monolog von Tim Crouch, mit Thomas Halle, in einer Inszenierung von Linda Bonvini, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Codename Ashcan**, by Ouri Wesloy and Willi Perelsztejn, with Fred Frenay, Maximilien Jadin, Steve Karier, Ulrich Kuhlmann, Marco Lorenzini, Georg Luibl, Georg Marin, Gintare Parulyte and Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Fluchtpunkt (Refuge)**, von Jessica Goldberg, mit Jana Kusch, Florian Gierlichs, Rosalie Maes und Raoul Miglioni, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 621 59 36 19.

**And the Stars Look Very Different Today**, eine Hommage an David Bowie, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Arboretum Kirchberg - Parc Klosegrännchen**, promenade guidée libre, rendez-vous : entrée du parc (au coin entre le boulevard Pierre Werner et la rue Joseph Leydenbach), *Luxembourg*, 18h. [musee-info@mnhn.lu](mailto:musee-info@mnhn.lu) Org.: Musée national d'histoire naturelle.

## DO, 1.6.

## JUNIOR

**Little Monkey**, Atelier fir Kanner vu sechs bis zwoelef Joer, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Aschreiwung: Tél. 26 74 64-28. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)

## KONFERENZ

**Documenta: The Origin and Development of a World Exhibition of Topical Art**, lecture by Dr Birgit Jooss, Cercle Münster, *Luxembourg*, 19h.

**Luxemburg - Afrika und zurück: Störche ohne Grenzen**, mit Patric Lorgé, Naturschutzzentrum Biodiversum (Breicherwee), *Remerschen*, 19h30. Tél. 76 00 26.

**Danser avec Dieu**, introduction au soufisme, par Alberto Ambrosio, Centre Jean XXIII (52, rue Jules Wilhelm), *Luxembourg*, 20h.



WAT ASS LASS | 26.05. - 04.06.

## MUSEK

**D'Cojellico's Jangen**, Avant-Goût op d'Opféierung „Dammenalphabet - vun Amélie bis Wirsch“, Bibliothék, Ettelbruck, 19h30. Tél. 26 81 15 32.

**Little Eye**, Schräinerei (115, rue Émile Mark), Differdange, 20h. Tél. 27 40 15 35

**Birth of the Cool**, jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

**Cunted Kunts + Instase + Spleeneur + Les miches à Mama**, BAM (20, boulevard d'Alsace), Metz (F), 20h30. [www.trinitaires-bam.fr](http://www.trinitaires-bam.fr)

**The Odd Blues Reunion**, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

## THEATER

**Allons, enfants**, Bearbeitung nach dem Theaterstück „La révolution #1 - Wir schaffen das schon“ von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**La brisure des vases**, chorégraphie de Nicolas Zemmour, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Guten Morgen, ihr Völker!** Komödie von Guy Helminger, mit Roland Bonjour, Fabienne Hollwege und Désirée Nosbusch, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.

**Fluchtpunkt (Refuge)**, von Jessica Goldberg, mit Jana Kusch, Florian Gierlichs, Rosalie Maes und Raoul Miglioni, Schloss, Bettembourg, 20h. Tél. 621 59 36 19.

**Letzte Nacht**, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**BuchBlogger Battle**, mat Jessica Mersch a Jérôme Jaminet, musikaleschen Intermezzo vun der Margot Jacobs, Librairie Diderich, Esch, 17h.

**Schrebergaart**, Projectioun vum Yann Tonnar sengem Dokumentarfilm, Aalt Stadhaus, Differdange, 19h. Tél. 5 87 71-19 00.

## FR, 2.6.

## MUSEK

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction d'Eliahu Inbal, Symphonie n° 10 de Gustav Mahler, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Arsilda, Regina di Ponto**, opéra d'Antonio Vivaldi, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**James Arthur**, Den Atelier, Luxembourg, 20h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Orchestre national de Lorraine**, sous la direction de Jacques Mercier, œuvres de Wagner et Strauss, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Moonchild**, tribute to Iron Maiden, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Jain**, Rockhal, Club, Esch, 21h.

**White Hills**, Rotondes, Luxembourg, 21h. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## THEATER

**Tanz 4**, Choreografien von Julio Cesar Iglesias Ungo, Alexis Fernandez Ferrera und David Hernandez, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Bohner\_Celis**, Choreographien von Gerhard Bohner und Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Allons, enfants**, Bearbeitung nach dem Theaterstück „La révolution #1 - Wir schaffen das schon“ von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Letzte Nacht**, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Luxembourg Mini Summer Comedy Festival**, with Christian Schulte-Loh, Prince Ecivon, Deepu Dileepan, Alex Monteiro and Jess Bauldry, brasserie Marionnette (15, rue de Strasbourg), Urban (2, rue de la Boucherie) et Crossfire (15, rue Dicks), Luxembourg, 21h. Reservation: [luxjune@internationalcomedians.com](mailto:luxjune@internationalcomedians.com)

Die französische Revolution als Matrise der Gegenwart - davon handelt Joël Pommerats Stück: „La révolution #1 - Wir schaffen das schon“ - das in der gekürzten Fassung «Allons, Enfants» am 25., 26., 30. Mai, 1., 2., 25., 28. und 30. Juni in der Alten Feuerwache Saarbrücken gezeigt wird.





WAT ASS LASS | 26.05. - 04.06.

## KONTERBONT

**Poetry Slam Luxembourg,** mit Hinnerk Köhn, Theresa Hahl, Mona Harry, Lisa Eckhart, Fabian Navarro und Florian Cieslik, Moderation Michel Abdollahi und Luc Spada, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h.

## SA, 3.6.

## JUNIOR

**Wolleke molen an dra liesen,** Atelier fir Kanner vu sechs bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

**Die Puppenfee,** Ballett mit Musik von Josef Bayer, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## MUSEK

**Récital d'orgue,** par Guido Maes, œuvres de Buxtehude et Graap, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

**Mara Moja + Bernardino Femminielli + UVB 76,** Les Trinitaires, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Bergkapelle St. Ingbert und Stadtkapelle Saarbrücken,** Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Idomeneo,** Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Music Open 2017,** Harmonie municipale Echternach unter der Leitung von Daniel Heuschen, Werke von Shostakovich und Yagisana, und das Sinfonische Blasorchester Bitburg-Prüm unter der Leitung von Thomas Rippinger und Daniel Heuschen, Werke von Gorb und Maslanka, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**The Fleet feat. Elmore D. & The Cocco Bros,** tribute to Fleetwood Mac, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Annika & the Forrest,** café Konrad, *Luxembourg*, 21h.

## THEATER

**Luxembourg Mini Summer Comedy Festival,** with Danny Ward, Joe Eagan, Deepu Dileepan, Jess Bauldry, Oana Marangoci und Corina Dumitrescu, brasserie Marionnette (15, rue de



Einmal im Jahr erwachen die Schieferstollen in Martelange zu neuem Leben: Das Festival „Koll an Aktioun“ vom 3. bis zum 4. Juni.

Strasbourg), *Luxembourg*, 18h. Reservation: [luxjune@internationalcomedians.com](mailto:luxjune@internationalcomedians.com)

**Fury,** chorégraphie de Sarah Baltzinger, Trois C-L (Bananefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg*, 19h. Réservation: [www.danse.lu](http://www.danse.lu)

**Guten Morgen, ihr Völker!** Komödie von Guy Helming, mit Roland Bonjour, Fabienne Hollwege und Désirée Nosbusch, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

**Rumeur et petits jours,** Theater von Raoul Collectif, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des „Festival Perspectives“.

## KONTERBONT

**Parkinson ohne Grenzen,** tout le village, *Schengen*, 10h - 17h. [www.parkinsonlux.lu](http://www.parkinsonlux.lu)

**Les forts Thüngen et Obergrünwald,** visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1

**Visite guidée architecturale et artistique à l'église Saint-Vincent,** avec Alex Langini, église Saint-Vincent, *Weicherdange*, 15h.

**Visite guidée architecturale et artistique à l'église Saint-Jean-Baptiste,** par Alex Langini, église Saint-Jean-Baptiste, *Doennange*, 16h30

**Koll an Aktioun,** Theater, Musek, Konscht, Kultur, Aktivitéiten a Restauratioun, Musée de l'ardoise, *Martelange-Haut (B)*, 18h - 03h. De ganze Programm op: [www.kollanaktioun.lu](http://www.kollanaktioun.lu)

**King Kong,** ein Live-Film von Klaus Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## SO, 4.6.

## JUNIOR

**Die Puppenfee,** Ballett mit Musik von Josef Bayer, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Der Regenbogenfisch,** Figurentheater, Poppespännchen (1, place Saintigon), *Lasauvage*, 15h30. [luxembourg-ticket.lu](http://luxembourg-ticket.lu)

**Der Räuber Hotzenplotz,** Theaterabenteuer mit Musik nach dem Kinderbuchklassiker von Otfried Preußler, ab sechs, Lotto-Forum (Petrispark), *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 71 82 412. [www.sommerheckmeck.de](http://www.sommerheckmeck.de)

## MUSEK

**Tannhäuser und der Sängerkrieg auf Wartburg,** Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tel. 0049 681 30 92-0.

## THEATER

**Fury,** chorégraphie de Sarah Baltzinger, Trois C-L (Bananefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg*, 17h. Réservation: [www.danse.lu](http://www.danse.lu)

**Rumeur et petits jours,** von Raoul Collectif, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des „Festival Perspectives“.

## KONTERBONT

**2e Journée pour les animaux,** hall polyvalent, *Schiffflange*, 9h - 18h.

**Vide-grenier,** place Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

**Koll an Aktioun,** Theater, Musek, Konscht, Kultur, Aktivitéiten a Restauratioun, Musée de l'ardoise, *Martelange-Haut*, 11h - 01h. De ganze Programm op: [www.kollanaktioun.lu](http://www.kollanaktioun.lu)

**Konscht am Gronn,** exposition d'art en plein air avec concerts, rue Münster, *Luxembourg*, 11h15.

**Rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal,** Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45 00.

**Manufaktur Dieudonné,** Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tel. 26 74 64-1.